

## ВЕРБАЛИЗАЦИЯ КОНЦЕПТА «ЛЮБОВЬ» В ПЕСЕННОМ ПОП-ДИСКУРСЕ

Костыркина К.Ю.

Белорусский Государственный Университет

Музыкальное произведение (опус) в широком смысле — всякая музыкальная пьеса, в том числе, народная песня или инструментальная импровизация. Также музыкальное произведение есть категория музыкальной эстетики, обозначающая ограниченный историческими и культурными рамками результат композиторской деятельности. Музыкальным произведениям свойственны внутренняя завершённость и мотивированность целого, индивидуализированность содержания и формы, за которыми стоит личность автора, детальная фиксация нотной (или другого типа) записи, предполагающая искусство исполнительской интерпретации. [1: 441].

Большинство музыкальных произведений включают в себя не только музыкальное сопровождение, но и текст. В семиотике такое понятие как текст, получил довольно широкое толкование: текст – это наполненная смыслом структура, которая состоит из определенных знаков. Музыкальное произведение по своей сути является невербальным произведением, оно построено с использованием знаковых систем, невзирая на их тип.

Кроме того, текст представляет собой основную единицу коммуникации, способ хранения и передачи информации, форму существования культуры, продукт определенной исторической эпохи, отражение психической жизни индивида и т. д.

Анализ языковой единицы «любовь» (love, amore) показал, что данная языковая единица в силу своей многозначности имеет несколько лексико-семантических вариантов, каждый из которых в свою очередь, обладает многочисленными синонимами: tenderness, fondness, warmth, passion,

adoration. Если проводить параллель с итальянским языком, можно найти такие синонимы как: *la passione, il calore, la simpatia*.

Любовь – сложное чувство, и не редко оно приносит разочарование, боль и страдание. И порой нужно очень много времени, чтобы понять, что такое любовь и как любить другого человека. Любовь – это способность чувствовать и понимать мысли другого человека. И любить – значит быть одним целым, отдавать всего себя, посвящать каждую минуту любимому человеку.

В песнях Джона Леннона можно встретить достаточно большое количество примеров понимания и представления о любви и возлюбленной. Одна из широко известных его песен «Love» (Альбом «Plastic Ono band»). насчитывает 17 повторений слова «любовь».

<i>Love is real, real is love</i>	<i>Любовь реальна, реальна любовь,</i>
<i>Love is feeling, feeling love</i>	<i>Любовь чувствует, чувствует</i>
<i>Love is wanting to be loved</i>	<i>любовь,</i> <i>Любовь хочет, чтобы ее любили</i>
<i>Love is touch, touch is love</i>	<i>Любовь это прикосновение,</i>
<i>Love is reaching, reaching love</i>	<i>прикосновение-любовь,</i> <i>Любовь достигает, достигает</i>
<i>Love is free, free is love</i>	<i>любовь,</i> <i>Любовь свободна, свободна любовь,</i>
<i>Love is living, living love</i>	<i>Любовь живет, живет любовью,</i>
<i>Love is needing to be loved</i>	<i>Любовь нуждается в том, чтобы ее любили.</i>

Любовь как живое существо, организм, который способен чувствовать, жить и желать. Она абсолютно свободна. Как сказал Станислав Сададьский любовь – это хотеть касаться. Здесь в песне Леннон, также говорит о том, что любовь, прежде всего – это прикосновение.

Однако не у всех музыкантов любовь – это прекрасное чувство, способное вызывать лишь положительные эмоции. Возьмем песню Леоны Льюис, которая представляет нам любовь в совершенно другом свете.

*Любовь как кровь, текущая по венам.* Возлюбленный оставил девушку с открытыми ранами, из которых героиня продолжает источать любовь. “You cut me open and I keep bleeding, keep, keep bleeding love.” (песня: Bleeding love, альбом: Spirit);

*Любовь как плен.* Задавая вопросы самой себе, героиня пытается понять, готова ли она любить, даже если это значит несвободу. “Don’t you love in vain, ‘cause love won’t set you free?” (song: Happy, album: Echo);

В песне «Fire on the floor» очень талантливой американской исполнительницы Бет Харт мы видим целый перечень представлений и видений, что такое любовь.

Для нее любовь – это огонь, который сжигает ее живьем (*Love is a fever and is burning me alive*). Очевидно, ее бывший возлюбленный причинил ей огромную боль, и теперь эта неразделенная любовь разрывает ее сердце.

Она также говорит о том, что любовь – это отвратительное слово, чтобы произносить его вслух (*Love is a nasty word to speak*).

Любовь обжигает. (*His love is like fire on the floor, it's got me running for the door*).

*Love is a lesson* – это чувство, которое дает поистине важный опыт в жизни, она помогает стать более чутким человеком в жизни.

Таким образом, концепт «любовь» в песнях зарубежных исполнителей, с одной стороны, является отражением соответствующего национального концепта. С другой стороны, в нем мы находим отражение их индивидуального восприятия этого чувства, что выражается в выборе лексических средств. Любовь – это сложное чувство, которое приносит боль, страдание, разочарование. Иногда приходится многое пережить, чтобы понять, что такое «любовь» и что значит любить.

## Литература

1. Чередниченко Т. В. Произведение музыкальное // Музыкальный энциклопедический словарь / гл. ред. Г. В. Келдыш. — М.: Сов. энциклопедия, 1990. — С. 441. — 150 000 экз.
2. Лук А.Н. Эмоции и чувства / А.Н. Лук. - М.: Знание, 1982. 176 с. С.9.
3. Аскольдов-Алексеев, С. А. Концепт и слово/ С. А. Аскольдов-Алексеев // Русская словесность. От теории словесности к структуре текста / Изд-во: Academia. -М., 1997. С. 267-279.
4. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. – М.: «Наука», 1981. – 144с.
5. Жинкин Н.И. Речь как проводник информации. – М.: «Наука», 1982. – 159 с.